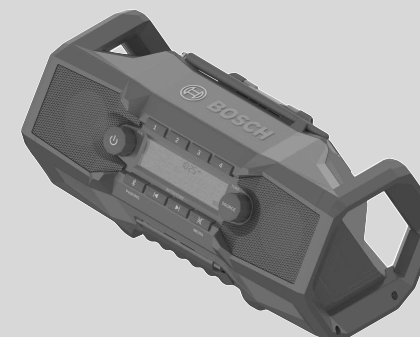




# GPB Professional

HEAVY  
DUTY

18V-2 C | 18V-2 SC



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 5NG (2020.05) T / 256



1 609 92A 5NG

**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригиналno упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algupärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija

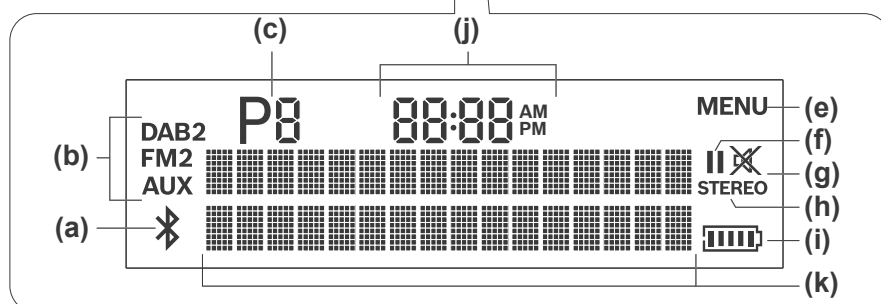
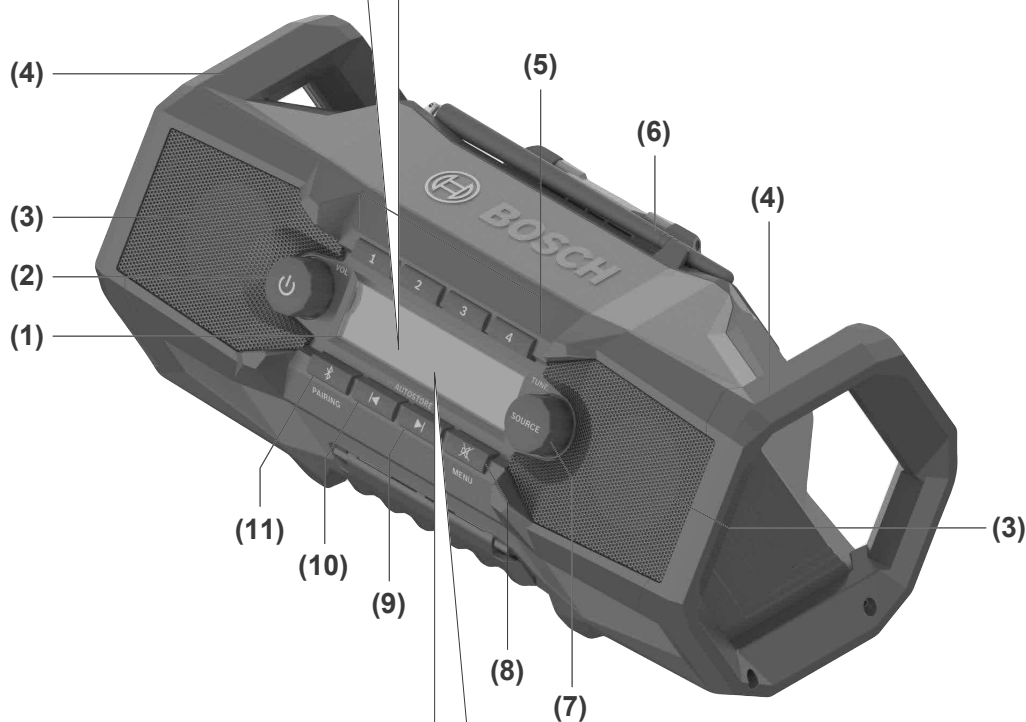
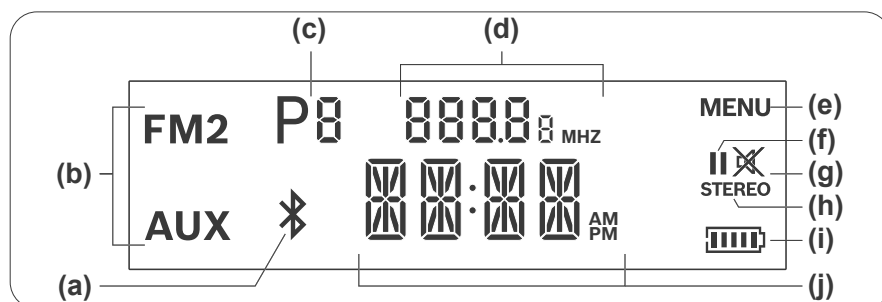
**ar** دليل التشغيل الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی

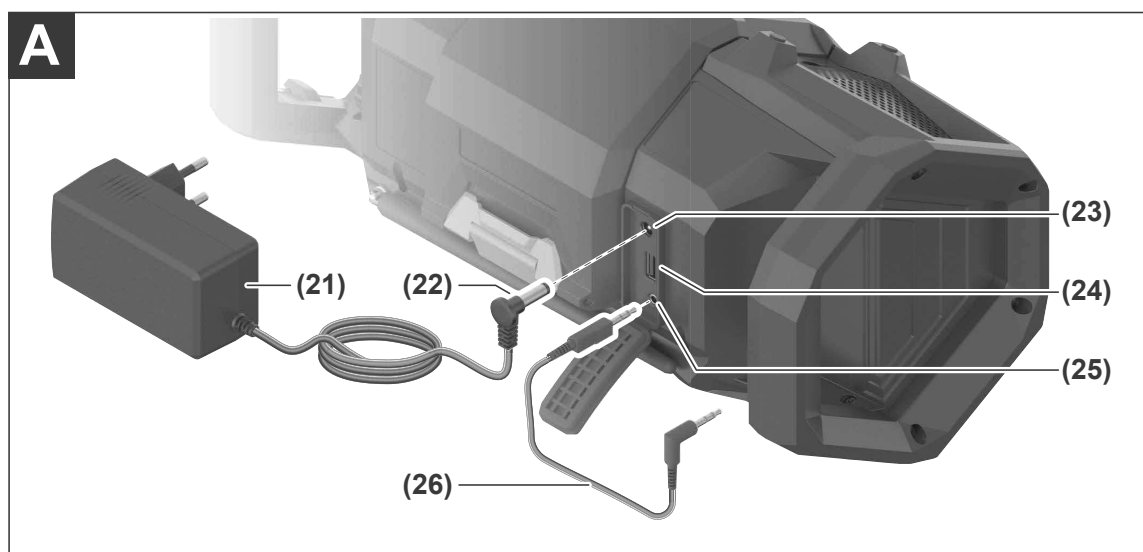
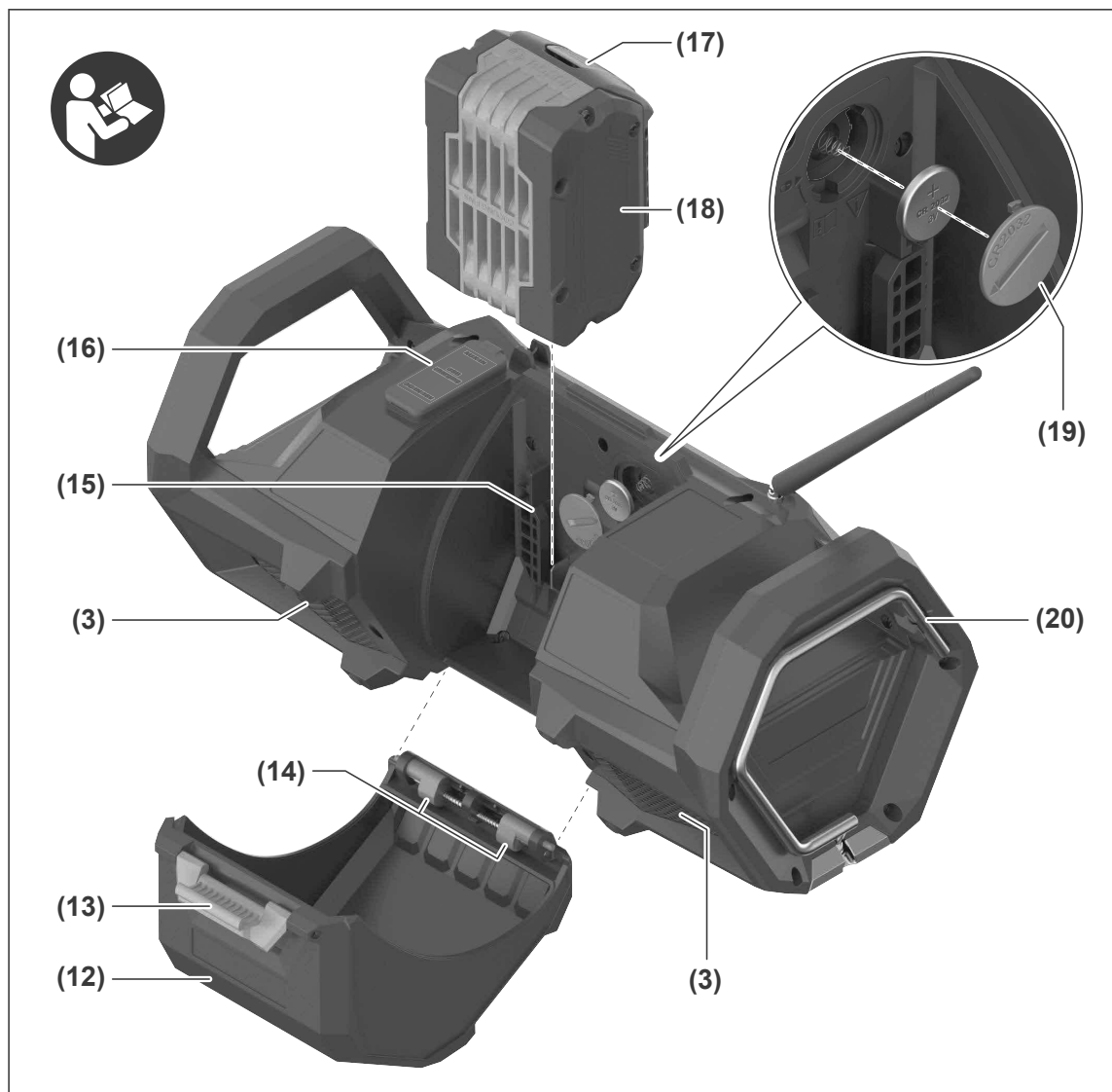




## GPB 18V-2 C



## GPB 18V-2 SC



## Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## Disposal



Electrical and electronic equipment, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of electrical and electronic equipment and batteries in household waste!

## Only for EU countries:

In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electrical and electronic equipment that is no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

## Battery packs/batteries:

### Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 21).

quand la radio, le bloc d'alimentation secteur, le câble ou le connecteur est endommagé.

- **Le connecteur du bloc d'alimentation secteur doit être adapté à la prise électrique. Ne modifiez jamais le connecteur de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de prise électrique avec les radios.** Pour réduire le risque de choc électrique, ne modifiez pas les connecteurs d'origine et raccordez-les à des prises électriques adaptées.
- **Ne maltraitez pas le câble du bloc d'alimentation secteur. Ne vous en servez pas pour porter, accrocher la radio et ne tirez pas dessus pour débrancher la radio de la prise secteur. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiants, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un câble endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.



**Protégez la radio et le bloc d'alimentation secteur de la pluie et de l'humidité.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la radio et du bloc d'alimentation secteur accroît le risque de choc électrique.

- **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut sinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.



**Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de**

# Français

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

- **Vérifiez avant chaque utilisation l'état de la radio, du bloc d'alimentation secteur, du câble et du connecteur. N'utilisez plus la radio si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas la radio et le bloc d'alimentation secteur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Il y a un risque de choc électrique

**l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.



- **La pile bouton ne doit en aucun cas être avalée.** L'ingestion d'une pile bouton peut, au bout de seulement 2 heures, provoquer des brûlures graves et même entraîner la mort.



**Assurez-vous de ne jamais laisser la pile bouton à la portée des enfants.** En cas de suspicion d'ingestion d'une pile bouton ou d'introduction d'une pile dans une autre ouverture corporelle, consultez immédiatement un médecin.



- **Lors d'un changement de pile, veuillez suivre les règles établies.** Il y a sinon risque d'explosion.
- **N'essayez pas de recharger la pile bouton ou de la court-circuiter.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- **Retirez les piles boutons déchargées et éliminez-les en respectant la législation en vigueur.** Les piles boutons déchargées peuvent se mettre à fuir et détériorer le produit ou blesser des personnes.
- **Ne surchauffez pas la pile bouton et ne la jetez pas dans le feu.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- **N'endommagez pas la pile bouton et n'essayez pas de l'ouvrir.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Le lithium qui s'échappe peut produire de l'hydrogène en réagissant avec l'eau. Il y a alors risque d'incendie, d'explosion ou de blessure de personnes.

**Le nom de marque *Bluetooth*® et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch Power Tools GmbH s'effectue sous licence.**

## Description des prestations et du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de la radio sur la page graphique.

- (1) Écran
- (2) Bouton Marche/Arrêt
- (3) Haut-parleur
- (4) Poignée de transport
- (5) Touches mémoire
- (6) Antenne-tige
- (7) Bouton Source
- (8) Touche Mise en sourdine
- (9) Touche Recherche vers le haut
- (10) Touche Recherche vers le bas
- (11) Touche *Bluetooth*®
- (12) Couvercle d'accu
- (13) Levier de déverrouillage du couvercle d'accu
- (14) Éléments à ressorts du couvercle d'accu
- (15) Logement d'accu
- (16) Logement des connexions
- (17) Touche de déverrouillage d'accu<sup>A)</sup>
- (18) Accu<sup>A)</sup>
- (19) Couvercle de pile bouton
- (20) Crochet de suspension
- (21) Bloc d'alimentation secteur<sup>A)</sup> (diffère selon les pays)
- (22) Fiche du bloc d'alimentation secteur
- (23) Prise pour bloc d'alimentation secteur
- (24) Prise de charge USB
- (25) Prise AUX-IN
- (26) Câble AUX

A) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

### Affichages

- (a) Affichage *Bluetooth*®
- (b) Affichage Source audio
- (c) Affichage Emplacement mémoire
- (d) Affichage Fréquence radio
- (e) Affichage Fonction menu
- (f) Affichage Pause
- (g) Affichage Mise en sourdine
- (h) Affichage Réception stéréo
- (i) Indicateur d'état de charge de l'accu
- (j) Affichage de l'heure
- (k) Affichage multifonctions

## Caractéristiques techniques

Radio de chantier		GPB 18V-2 C	GPB 18V-2 SC
Référence		<b>3 601 DA3 0..</b>	<b>3 601 DA3 1..</b>
Réception DAB+		–	●
Tension de service			
– pour fonctionnement avec bloc d'alimentation secteur	V	18	18
– pour fonctionnement avec accu	V	18	18
Puissance nominale de l'amplificateur	W	2 × 7,5	2 × 7,5
Gamme de fréquences FM	MHz	87,5–108	87,5–108
Gamme de fréquences DAB+	MHz	–	174,928–239,200
Compatibilité Bluetooth®		Bluetooth® 5.0	Bluetooth® 5.0
Plage de fréquences Bluetooth®	MHz	2402–2408	2402–2408
Puissance d'émission maxi Bluetooth®	mW	7,94	7,94
Pile bouton (pile tampon)		CR 2032 Pile lithium 3 V	CR 2032 Pile lithium 3 V
Indice de protection <sup>A)</sup>		IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation <sup>B)</sup> et pour le stockage	°C	–20 ... +40	–20 ... +40
Accus recommandés		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
Chargeurs recommandés		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) avec couvercle d'accu fermé (12) et logement des connexions fermé (16)

B) Performances réduites à des températures <0 °C

Bloc d'alimentation secteur		
Référence		<b>1 619 PB4 ...</b>
Tension d'entrée	V~	100–240
Fréquence de la tension d'entrée	Hz	50–60
Courant d'entrée	mA	800

Vous trouverez d'autres caractéristiques techniques à l'adresse suivante : <https://www.bosch-professional.com/ecodesign>

Bloc d'alimentation secteur		
Tension de sortie	V=	18
Courant de sortie	A	1,8
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,21
Indice de protection		□/II

## Alimentation en énergie de la radio

La radio peut être alimentée en énergie au moyen d'un accu Lithium-Ion (18) ou au moyen du bloc d'alimentation secteur (21).

### Fonctionnement avec accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ces chargeurs sont les seuls à être adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre radio.

**Remarque :** L'utilisation d'accus non conçus pour votre radio peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager la radio.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre les décharges complètes par l'électronique de protection des cellules [« Electronic Cell Protection (ECP) »]. Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement la radio.

► **Ne rallumez pas la radio après l'entrée en action du circuit de protection.** L'accu risquerait d'être endommagé.

### Changement de l'accu

Ouvrez le levier de déverrouillage (13) du couvercle d'accu et ouvrez le couvercle d'accu (12) en le rabattant vers l'arrière.

Pour **retirer** l'accu, appuyez sur la touche de déverrouillage (17) de l'accu et retirez ce dernier de son logement. **Ne forcez pas.**

Pour **mettre en place** l'accu, insérez-le dans le logement d'accu **(15)** de façon à ce que ses connexions électriques coïncident avec les connexions dans le logement. Veillez à ce que l'accu s'enclenche.

Refermez le couvercle d'accu **(12)** et verrouillez-le.

Pour les accus particulièrement gros, il faut préalablement retirer le couvercle d'accu **(12)**. Ouvrez pour cela le couvercle d'accu. Pressez les deux éléments ressort **(14)** de la fixation l'un en direction de l'autre et retirez le couvercle d'accu.







**Ayez à l'esprit qu'en l'absence de couvercle l'accu et le logement d'accu ne sont pas protégés contre l'humidité et les saletés.** Remontez le couvercle d'accu aussitôt après avoir retiré le gros accu.

### Indicateur d'état de charge de l'accu

Quand l'accu se trouve dans le logement, le niveau de charge de l'accu **(18)** est visible sur l'écran, sinon sur l'accu lui-même.



#### Affichage de l'état de charge de l'accu sur l'écran

L'affichage d'état de charge de l'accu **(i)** apparaît sur l'écran dès qu'un accu ayant une tension suffisante est inséré dans le logement, à condition toutefois que la radio ne soit pas alimentée en tension au moyen du bloc d'alimentation secteur **(21)**.

Affichage	Capacité
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

### Indicateur de niveau de charge sur l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge de l'accu permettent de vérifier le niveau de charge de l'accu après l'avoir extrait de la radio.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou .

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur d'état de charge, l'accu est défectueux et doit être remplacé.

#### Batterie de type GBA 18V...



LED	Capacité
3 LED allumées en vert	60–100 %
2 LED allumées en vert	30–60 %
1 LED allumée en vert	5–30 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

#### Batterie de type ProCORE18V...



LED	Capacité
5 LED allumées en vert	80–100 %
4 LED allumées en vert	60–80 %
3 LED allumées en vert	40–60 %
2 LED allumées en vert	20–40 %
1 LED allumée en vert	5–20 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

### Fonctionnement avec bloc d'alimentation secteur (voir figure A)

► **N'utilisez que les blocs d'alimentation secteur indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ce sont les seuls à garantir un fonctionnement correct de la radio.

► **Tenez compte de la tension du secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation secteur.

Ouvrez le cache protecteur du logement des connexions **(16)**. Logez la fiche **(22)** du bloc d'alimentation secteur dans la prise **(23)** (**DC IN 18V**). Branchez le bloc d'alimentation secteur sur une prise de courant.

Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du logement des connexions **(16)** aussitôt après avoir débranché le bloc d'alimentation secteur **(22)**.

### Changement de la pile bouton

Pour conserver en mémoire l'heure et d'autres réglages, la radio est dotée d'une pile bouton faisant office de pile tampon.

Avant la première utilisation de la radio, il convient de retirer la bande isolante de la pile bouton.

Ouvrez le levier de déverrouillage **(13)** du couvercle d'accu et ouvrez le couvercle d'accu **(12)** en le rabattant vers l'arrière.

Retirez l'accu **(18)** éventuellement inséré dans le logement. Retirez la bande isolante placée sous le couvercle **(19)** de la pile bouton.

Si l'heure de la radio n'est plus mémorisée et que les affichages sur l'écran deviennent moins visibles, il faut changer la pile bouton.

Pour cela, dévissez le couvercle **(19)** de la pile bouton dans le sens antihoraire (avec une pièce de monnaie p. ex.) et retirez le couvercle. Insérez une nouvelle pile bouton.

Respectez la polarité indiquée du côté intérieur du couvercle **(19)**.



Revissez le couvercle **(19)** de la pile bouton dans le sens horaire. Pour que le couvercle soit bien verrouillé, faites coïncider



der le marquage du couvercle et le marquage du symbole serrure.

- **Sortez la pile bouton de la radio si vous savez que la radio ne va pas être utilisée pendant une longue durée.** La pile bouton risque sinon de se corroder et de se décharger.

## Utilisation

- **Protégez la radio contre tout contact direct avec de l'eau.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la radio accroît le risque de choc électrique.
- **Veillez à ce que le couvercle d'accu et le cache protecteur du logement des connexions soient toujours fermés.** La radio est alors bien protégée contre l'eau et la poussière.

## Fonctionnement audio

### Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** la radio, actionnez le bouton Marche/Arrêt **(2)**. L'écran **(1)** s'allume et la source audio réglée lors de la dernière mise à l'arrêt de la radio est activée. L'écran **(1)** s'éclaire pendant quelques secondes à chaque actionnement d'une touche.

Pour **arrêter** la radio, actionnez à nouveau le bouton Marche/Arrêt **(2)**. Le réglage actuel de la source audio est mémorisé.

### Réglage du volume

À la mise en marche de la radio, un volume bas est toujours réglé.

Pour augmenter le volume, tournez le bouton Marche/Arrêt **(2)** dans le sens horaire ; pour réduire le volume, tournez le bouton dans le sens antihoraire.

Le volume réglé **<VL>** ou **<Volume>** (valeur entre 0 et 30) s'affiche pendant quelques secondes sur l'écran. Avant de sélectionner une station ou de changer de station, baissez le volume ; avant d'activer une source audio externe, réglez le volume sur une valeur moyenne.

Pour supprimer le son, actionnez brièvement la touche Mise en sourdine **(8)**. Pour remettre le son, actionnez à nouveau brièvement la touche Mise en sourdine ou actionnez le bouton Marche/Arrêt **(2)**.

Le volume peut être modifié à tout moment. Si la fonction menu est activée, le menu réapparaît automatiquement à l'affichage quelques secondes après avoir modifié le volume.

### Sélection d'une source audio

Pour sélectionner une source audio, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la source audio interne ou externe souhaitée s'affiche sur l'écran :

- **DAB/DAB2** : radio numérique via DAB+ (GPB 18V-2 SC),
- **FM/FM2** : radio analogique via FM,
- **AUX** : source audio externe (p. ex. lecteur de CD) via la prise de 3,5 mm **AUX IN (25)** du logement des connexions **(16)**,

- **📶** : source audio externe (p. ex. smartphone) via la connexion *Bluetooth®*.

La source audio actuelle est visible au niveau de l'affichage Source audio **(b)** ou de l'affichage *Bluetooth®* **(a)**.

Les sources audio **DAB** et **DAB2 (GPB 18V-2 SC)** ainsi que **FM** et **FM2** sont strictement identiques, elles offrent seulement des emplacements mémoire supplémentaires.

### Réglage/mémorisation de stations DAB+ (GPB 18V-2 SC)

Pour sélectionner une station radio DAB+, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la source audio **(b)** **DAB** ou **DAB2** apparaisse.

Après une courte phase d'initialisation, la dernière station radio réglée est diffusée.

Le nom de la station apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage multifonctions **(k)**. Il est possible de régler dans la fonction menu quelle information supplémentaire doit apparaître sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions.

- Pour **changer de station**, tournez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la station voulue apparaisse sur l'écran. Pour valider la sélection, actionnez le bouton Source **(7)**. La radio commute sur la station réglée.

Pour changer de station, vous pouvez aussi actionner la touche Recherche vers le haut **(10)** ou la touche Recherche vers le bas **(9)**. La radio sélectionne alors la prochaine station disponible (par ordre alphabétique ascendant ou descendant).

- Pour **mémoriser la station réglée**, actionnez la touche mémoire **(5)** correspondant à l'emplacement mémoire voulu jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement mémoire apparaisse au niveau de l'affichage emplacement mémoire **(c)**.

Si les 4 emplacements mémoire de la source audio **DAB** sont occupés, actionnez le bouton Source **(7)** pour commuter vers la source audio **DAB2** offrant 4 emplacements mémoire supplémentaires. Veillez noter que vous devez ensuite à nouveau régler la station voulue pour pouvoir la mémoriser.

- Pour **écouter une station mémorisée**, actionnez brièvement la touche mémoire **(5)** correspondante. Le numéro de l'emplacement mémoire apparaît au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(c)**. Actionnez si nécessaire le bouton Source **(7)** pour commuter entre les sources audio **DAB** et **DAB2**.

**Remarque :** En cas de problèmes de réception, vous pouvez démarrer manuellement une recherche de stations DAB+. Pour cela, sélectionnez **<Auto Scan>** dans le menu ou actionnez simultanément la touche Recherche vers le bas **(10)** et la touche Recherche vers le haut **(9)**. Au terme de la recherche, 4 stations sont mémorisées aux emplacements mémoire 1 à 4. Les stations jusque là mémorisées sont alors écrasées.

Si aucune station DAB+ n'a été trouvée, il apparaît **<No DAB Station – Please Auto Scan>** au niveau de l'affichage multifonctions **(k)**.



### Réglage/mémorisation de stations FM

Pour sélectionner une station radio FM, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que la source audio **(b) FM** ou **FM2** apparaisse.

GPB 18V-2 C : La fréquence de la station actuellement écoutée apparaît au niveau de l'affichage Fréquence radio **(d)**.

GPB 18V-2 SC : Le nom de la station actuellement écoutée apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage multifonctions **(k)**. Il est possible de régler dans la fonction menu quelle information supplémentaire doit apparaître sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions.

Si le signal reçu est suffisamment puissant, la radio passe automatiquement sur réception stéréo ; sur l'écran apparaît l'affichage Réception stéréo **(h)**. Il est possible, dans la fonction menu, de commuter sur réception mono.

- Pour **sélectionner une station bien précise**, tournez le bouton Source **(7) (TUNE)** jusqu'à ce que la fréquence voulue ou le nom voulu s'affiche sur l'écran.
- Pour **chercher la prochaine station avec fort signal**, actionnez la touche Recherche vers le bas **(10)** ou la touche Recherche vers le haut **(9)**. La prochaine station trouvée s'affiche sur l'écran et est automatiquement diffusée.
- Pour **rechercher toutes les stations à fort puissant**, actionnez la touche Recherche vers le bas **(10)** ou la touche Recherche vers le haut **(9)** pendant plus d'une 1/2 seconde. Chaque station trouvée est diffusée pendant 5 s (survol auditif) après quoi la recherche se poursuit jusqu'à la fin de la bande FM. Pour interrompre la recherche de stations, actionnez brièvement la touche Recherche vers le bas **(10)** ou la touche Recherche vers le haut **(9)**.
- Pour **mémoriser la station réglée**, actionnez la touche mémoire **(5)** correspondant à l'emplacement mémoire voulu jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement mémoire apparaisse au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(c)**.  
Si les 4 emplacements mémoire de la source audio **FM** sont occupés, actionnez le bouton Source **(7)** pour commuter vers la source audio **FM2** offrant 4 emplacements mémoire supplémentaires. Veillez noter que vous devez ensuite à nouveau régler la station voulue pour pouvoir la mémoriser.
- Pour une **recherche et mémorisation automatiques** des stations à plus fort signal (**AUTOSTORE**), actionnez simultanément la touche Recherche vers le bas **(10)** et la touche Recherche vers le haut **(9)**. La radio parcourt toutes les stations disponibles et mémorise les 4 stations à plus fort signal aux emplacements mémoire 1 à 4. Les stations jusque là mémorisées sont alors écrasées. Au terme de la recherche, la station mémorisée à l'emplacement mémoire 1 est automatiquement sélectionnée et diffusée.
- Pour **écouter une station mémorisée**, actionnez brièvement la touche mémoire **(5)** correspondante. Le numéro de l'emplacement mémoire apparaît au niveau de l'affichage Emplacement mémoire **(c)**. Actionnez si nécessaire le bouton Source **(7)** pour commuter entre les sources audio **FM** et **FM2**.

### Orientation de l'antenne-tige

La radio est fournie avec l'antenne-tige **(6)** montée. En mode FM, basculez l'antenne dans la direction offrant la meilleure réception.

Si la qualité de réception reste mauvaise, déplacez la radio à un endroit où la réception est meilleure.

**Remarque :** En cas d'utilisation de la radio à proximité d'émetteurs radio, d'appareils électriques ou électroniques, la réception radio risque d'être perturbée.

### Connexion de sources audio via la prise AUX

Retirez le cache protecteur du logement des connexions **(16)** et insérez la fiche 3,5 mm du câble AUX **(26)** dans la prise **AUX IN (25)**. Raccordez le câble AUX à la source audio à écouter.

Pour écouter la source audio AUX, actionnez le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que **AUX** apparaisse au niveau de l'affichage Source audio **(b)**.

Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du logement des connexions **(16)** dès que vous débranchez le câble AUX.

Si vous actionnez l'une des touches mémoire **(5)** en mode AUX, la radio commute vers la station mémorisée dans le mode de réception radio sélectionné en dernier.

### Écoute/commande de sources audio externes via Bluetooth®

Pour écouter une source audio (p. ex. smartphone) via *Bluetooth®*, actionnez de façon répétée le bouton Source **(7)** jusqu'à ce que l'affichage *Bluetooth®* **(a)** apparaisse sur l'écran ou actionnez brièvement la touche *Bluetooth®* **(11)**.

Si la radio était déjà connectée à une source audio externe via *Bluetooth®* et que cette source audio est disponible, alors une connexion vers cette source audio est automatiquement établie. Dès que la connexion a été établie, le symbole *Bluetooth®* **(a)** s'affiche en continu.

GPB 18V-2 SC : Le nom de l'appareil connecté via *Bluetooth®* s'affiche sur la ligne supérieure de l'affichage multifonctions **(k)**. Sur la ligne inférieure apparaît le texte transmis par l'appareil connecté.

Si aucune connexion ne peut être établie en l'espace de 2 min, la tentative de connexion est avortée et le symbole *Bluetooth®* **(a)** se met à clignoter.

GPB 18V-2 SC : Sur l'affichage multifonctions **(k)** apparaît **<Not connected>**.

Après 17 min supplémentaires sans établissement d'une connexion, la radio s'éteint automatiquement.

Établissement d'une nouvelle connexion via *Bluetooth®* :

- Pour établir une connexion vers une nouvelle source audio externe (**PAIRING**), actionnez la touche *Bluetooth®* **(11)** pendant plus d'1/2 seconde. Cela est aussi possible pendant une recherche, pendant une connexion existante ou lors de l'écoute d'une autre source audio.
- La radio débute la recherche. Pendant la durée de la recherche, le symbole *Bluetooth®* **(a)** clignote.
- Activez la connexion via la source audio externe. Dans le cas d'un smartphone, cela s'effectue généralement via le menu *Bluetooth®* dans les Paramètres. La radio apparaît

comme source disponible sous le nom **GPB 18V-2 C xxxx** ou **GPB 18V-2 SC xxxx**. Reportez-vous pour cela à la notice d'utilisation de votre source audio/smartphone.

- Dès qu'une connexion *Bluetooth*® est établie, le symbole *Bluetooth*® (a) s'allume.

La source audio connectée via *Bluetooth*® peut aussi être commandée à partir de la radio :

- Pour **sélectionner un titre et l'écouter**, actionnez la touche Recherche vers le haut (9) ou la touche Recherche vers le bas (10) jusqu'à arriver au titre voulu. La lecture du titre sélectionné débute alors automatiquement.
- Pour **interrompre la lecture**, actionnez la touche Mise en sourdine (8). Sur l'écran apparaît l'affichage Pause (f).
- Pour **reprandre la lecture**, actionnez à nouveau la touche Mise en sourdine (8), modifiez le volume au moyen du bouton Marche/Arrêt (2) ou actionnez la touche Recherche vers le haut (9) ou la touche Recherche vers le bas (10).
- Pour **avancer ou revenir en arrière pendant l'écoute d'un titre**, maintenez enfoncée la touche Recherche vers le haut (9) ou la touche Recherche vers le bas (10) jusqu'à avoir atteint l'endroit souhaité du titre/de la plage.

Si vous actionnez l'une des touches mémoire (5) en mode *Bluetooth*®, la radio commute vers la station mémorisée dans le mode de réception radio sélectionné en dernier.

#### Lecture avec True Wireless Stereo (pour une source audio *Bluetooth*®)

Lors de l'écoute d'une source audio via *Bluetooth*®, il est possible d'activer la fonction True Wireless Stereo (TWS). 2 radios (GPB 18V-2 C ou GPB 18V-2 SC) font alors office de haut-parleur gauche et de haut-parleur droit pour la même source audio.

Activation de la fonction TWS :

- L'une des deux radios doit déjà être connectée avec la source audio via *Bluetooth*®.
- Sélection de la radio comme haut-parleur de droite : Sélectionnez dans le menu **<TWS>** → **<TWSR>** (GPB 18V-2 C) ou **<TWS>** → **<TWS Right>** (GPB 18V-2 SC).
- Sélection de la radio comme haut-parleur de gauche : Sélectionnez dans le menu **<TWS>** → **<TWSL>** (GPB 18V-2 C) ou **<TWS>** → **<TWS Left>** (GPB 18V-2 SC).
- Activez aussi sur la 2ème radio le mode *Bluetooth*®.
- Sélectionnez sur la 2ème radio l'autre haut-parleur dans le menu.
- Gérez la lecture via *Bluetooth*® comme pour une connexion normale.

#### Modification des réglages de menu

Pour sélectionner la fonction menu, actionnez la touche Mise en sourdine (8) (**MENU**) jusqu'à ce que l'affichage de la fonction menu (e) apparaisse sur l'écran.

Navigation dans les menus :

- Pour parcourir un menu : tournez le bouton Source (7).

- Pour sélectionner et mémoriser un réglage de menu : actionnez le bouton Source (7) (**OK**).
- Pour passer dans un sous-menu : actionnez le bouton Source (7).
- Pour quitter un sous-menu et revenir au niveau de menu juste au-dessus : actionnez brièvement la touche Mise en sourdine (8). Arrivé au niveau de menu le plus en haut, la radio repasse en mode audio.

Pour quitter la fonction menu depuis n'importe quel menu et revenir au mode audio, actionnez la touche Mise en sourdine (8) jusqu'à ce que l'affichage de la fonction menu (e) disparaisse de l'écran. La radio repasse par ailleurs automatiquement en mode audio 10 s après le dernier actionnement d'une touche.

Si les réglages de menu ne sont plus mémorisés lorsque vous éteignez la radio, remplacez la pile bouton (pile tampon).

#### Options de menu (GPB 18V-2 C)

Le choix des menus dépend en partie du mode audio dans lequel se trouve la radio.

##### <EQ>

**Menu Son** : Vous pouvez régler le niveau des aigus **<TR>** et le niveau des basses **<BA>** dans une plage de -5 à +5. Les réglages de son sont mémorisés séparément pour chaque source audio.

##### <TIME>

**Menu Heure** : Vous pouvez choisir entre le format 12 heures **<12HR>** et le format 24 heures **<24HR>** ou régler l'heure manuellement.

##### <MONO> (pour la source audio FM/FM2)

**Menu Réception mono** : Vous pouvez activer la réception mono **<ON>** ou la désactiver **<OFF>**. Il est recommandé de sélectionner la réception mono en cas de signal faible, quand la radio commute sans cesse entre mono et stéréo.

##### <TWS> (pour source audio *Bluetooth*®)

**Menu True Wireless Stereo** : Vous pouvez paramétrer la radio comme haut-parleur de droite **<TWSR>**, comme haut-parleur de gauche **<TWSL>** ou désactiver la fonction **<OFF>**.

#### Options de menu (GPB 18V-2 SC)

Le choix des menus dépend en partie du mode audio dans lequel se trouve la radio.

Dans les menus, le nom du menu apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage multifonctions (k) et les options de réglage sur la ligne inférieure.

##### <Set EQ>

**Menu Son** : Vous pouvez régler le niveau des aigus **<Treble>** et le niveau des basses **<Bass>** dans une plage de -5 à +5. Les réglages de son sont mémorisés séparément pour chaque source audio.

##### <Set Time>

##### Menu Heure :

- Vous pouvez choisir entre le format 24 heures **<24 Hour Mode>** et le format 12 heures **<12 Hour Mode>**.
- Vous pouvez aussi régler l'heure manuellement avec **<Set Hour>** ou **<Set Minute>**.

**<Reset All>**

**Menu Reset :** Vous pouvez réinitialiser tous les réglages de menu **<Yes>** ou revenir aux réglages actuels **<No>**.

**<Auto Scan>** (pour la source audio **DAB/DAB2**)

**Menu Recherche automatique de stations :** Vous pouvez démarrer une recherche automatique de stations.

**<Manual Tune>** pour la source audio **DAB/DAB2**

**Menu Réglage de station manuel :** Vous pouvez régler manuellement une fréquence.

**<Display Type>** (pour la source audio **DAB/DAB2**)

**Menu Type d'affichage :** Vous pouvez choisir ce qui doit s'afficher sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions **(k)** :

- les informations diffusées par la station radio **<Dynamic Label>**,
- la fréquence de la station **<Frequency>**,
- l'intensité du signal **<Signal Strength>**,
- le type de programme diffusé par la station radio **<Program Type>**.

**<Display Type>** (pour la source audio **FM/FM2**)

**Menu Type d'affichage :** Vous pouvez choisir ce qui doit s'afficher sur la ligne inférieure de l'affichage multifonctions **(k)** :

- les informations diffusées par la station radio **<Radio Text>**,
- le nom de la station **<Program Service>**,
- le type de programme diffusé par la station radio **<Program Type>**.

**<Set FM Mono>** (pour la source audio **FM/FM2**)

**Menu Réception mono :** Vous pouvez activer la réception mono **<On>** ou la désactiver **<Off>**. Il est recommandé de sélectionner la réception mono en cas de signal faible, quand la radio commute sans cesse entre mono et stéréo.

**<TWS>** (pour source audio *Bluetooth®*)

**Menu True Wireless Stereo :** Vous pouvez paramétrer la radio comme haut-parleur de droite **<TWS Right>**, comme haut-parleur de gauche **<TWS Left>** ou désactiver la fonction **<Off>**.

## Alimentation d'appareils externes

### Prise USB

La prise USB peut être utilisée pour recharger les appareils pouvant être alimentés via un câble USB (par ex. téléphones portables). Le courant de charge maximal est de **1,2 A**.

Ouvrez le cache protecteur du logement des connexions **(16)**. Connectez au moyen d'un câble USB adapté la prise USB de l'appareil externe à la prise USB **(24)** de la radio **(USB charging)**. L'appareil externe ne peut être chargé que tant que la radio est allumée.

Pour éviter la pénétration de poussières, remettez en place le cache protecteur du logement des connexions **(16)** dès que vous débranchez le câble USB.

## Instructions d'utilisation

### Crochet de suspension

Le crochet de suspension **(20)** permet d'accrocher la radio à un escabeau par ex. Pour ce faire, tournez le crochet de suspension jusque dans la position souhaitée.

### Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de  $-20$  à  $50$  °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

## Entretien et Service après-vente

### Nettoyage et entretien

Veillez à ce que la radio et le bloc d'alimentation secteur restent propres pour travailler en toute sécurité.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : **www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel.: 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

### Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accum de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

### Élimination des déchets



Prière de rapporter les outils électroportatifs/appareils de mesure, les piles/accus, les accessoires et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs/appareils de mesure et les piles/accus avec des ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'UE :

Comme l'exige la législation en vigueur, les outils électroportatifs/appareils de mesure hors d'usage (directive européenne 2012/19/UE) et les accus/piles usagés ou défectueux (directive européenne 2006/66/CE) doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

### Accus/piles :

#### Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport. (voir « Transport », Page 29).



## Español

### Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

- ▶ **Ante cada uso, compruebe la radio, la fuente de alimentación enchufable, el cable y el enchufe. No utilice la radio, si detecta daños. No abra por sí mismo la radio y la fuente de alimentación enchufable, y déjelos reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Radios, fuentes de alimentación enchufables, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **El enchufe de red de la fuente de alimentación enchufable debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No utilice los enchufes adaptadores junto con las radios.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de la fuente de alimentación enchufable para transportar o colgar la radio, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles de aparatos.** Los cables dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **No exponga la radio y la fuente de alimentación enchufable a la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en la radio o la fuente de alimentación enchufable aumenta el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un corto-

de	Hiermit erklärt <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , dass der Funkanlagentyp <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
en	Hereby, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> declares that the radio equipment type <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
fr	Le soussigné, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , déclare que l'équipement radioélectrique du type <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
es	Por la presente, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> declara que el tipo de equipo radioeléctrico <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
pt	A abaixo assinada <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> declara que o presente tipo de equipamento de rádio <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
it	Il fabbricante, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
nl	Hierbij verklaar ik, <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , dat het type radioapparatuur <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
da	Hermed erklærer <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , at radioudstyrstypen <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internet-adresse:
sv	Härmed försäkrar <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> att denna typ av radioutrustning <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
no	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> erklærer herved at radioutstyrstypen <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse:
fi	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> vakuuttaa, että radiolaitetyypin <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internet-soittoiteessa:
el	Με την παρούσα ο/η <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
tr	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> , <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> radyo ekipmanı tipinin Direktif 2014/53/EU ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
pl	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
cs	Tímto <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> prohlašuje, že typ rádiového zařízení <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
sk	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
hu	<b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> igazolja, hogy a <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
ru	Сим <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> заявляет, что радиооборудование типа <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом декларации о соответствии EU можно ознакомиться по следующему Интернет-адресу:
uk	Цим <b>Robert Bosch Power Tools GmbH</b> заявляє, що радіобладнання типу <b>GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC</b> відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом декларації відповідності EU можна ознайомитися за такою Інтернет-адресою:



- kk** Осымен **Robert Bosch Power Tools GmbH** компаниясы **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** түріндегі радио жабдықтарды 2014/53/EU директивасына сайлығын мағлұмдайды. ЕО сәйкестік мағлұмдамасы төмендегі интернет мекенжайында қолжетімді:
- ro** Prin prezenta, **Robert Bosch Power Tools GmbH** declară că tipul de echipamente radio **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
- bg** С настоящото **Robert Bosch Power Tools GmbH** декларира, че този тип радиосъоръжение **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
- mk** Со ова, **Robert Bosch Power Tools GmbH** потврдува дека типот на радио опрема **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Изјавата за сообразност на ЕУ може да го прочитате на следнава интернет страница:
- sr** Ovim **Robert Bosch Power Tools GmbH** izjavljuje da je radio-oprema tipa **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EC izjave o usaglašenosti je dostupan na sledećoj veb-adresi:
- sl** **Robert Bosch Power Tools GmbH** potrjuje, da je tip radijske opreme **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
- hr** **Robert Bosch Power Tools GmbH** ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
- et** Käesolevaga deklareerib **Robert Bosch Power Tools GmbH**, et käesolev raadioseadme tüüp **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
- lv** Ar šo **Robert Bosch Power Tools GmbH** deklarē, ka radioiekārta **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
- lt** Aš, **Robert Bosch Power Tools GmbH**, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas **GPB 18V-2 C/GPB 18V-2 SC** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

-> <http://eu-doc.bosch.com/>